**Владивостокский государственный университет экономики и сервиса**

**Отдел аспирантуры и докторантуры**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Т Р Е Б О В А Н И Я  
к кандидатскому экзамену по иностранному языку**

**Содержание экзамена**

**1 вопрос.** Чтение и письменный перевод с иностранного языка на русский аутентичного текста по специальности.  
Объем: 2000 печатных знаков. Время выполнения: 45 минут.  
Форма проверки: чтение на иностранном языке части текста вслух, зачитывание на русском языке подготовительного перевода полностью.  
Если не выполнен минимум перевода (75%), экзамен не продолжается.

**2 вопрос.** Ознакомительное чтение без словаря аутентичного текста по специальности.  
Объем: около 5 страниц. Время подготовки: 15 минут.  
Форма проверки: устная передача содержания текста на иностранном языке, беседа по содержанию текста.

**3 вопрос.** Беседа на иностранном языке по темам профессионального общения, проблемам диссертационного исследования.

Примерная тематика для беседы:

* вопросы, связанные с работой по специальности
* разработанность темы исследования
* основные проблемы, решаемые в диссертационном исследовании
* результаты экспериментальных и лабораторных исследований
* экономический эффект исследования
* предполагаемые практические результаты работы

**Допуск к кандидатскому экзамену**

Для получения допуска к сдаче кандидатского экзамена необходимо выполнить:

1. Устный перевод монографической литературы по специальности с иностранного языка на русский в объеме 500-600 тыс. печатных знаков (250 страниц).
2. Терминологический словарь (англо-русский /немецко-русский и т.п.) по специальности, насчитывающий 300 терминов и терминологических сочетаний по профилю научно-исследовательской работы аспиранта, составленный на основе проработанной монографической литературы.
3. Письменный перевод статьи по специальности с иностранного языка на русский, опубликованной в зарубежных источниках информации. К переводу прилагается ксерокопия статьи с подробным описанием источника, из которого она взята (название, автор, год издания, номера страниц).  
   Объем перевода: не менее 20 стр. печатного текста (размер шрифта Times New Roman 14 пт, 1.5 интервал, поля 2 см с каждой стороны).

Преподаватель разрешает допуск аспиранта к экзамену кандидатского минимума по иностранному языку после тщательной проверки навыков устного перевода отдельных глав / разделов проработанной литературы, проверки владения терминологией по специальности, навыков устной речи по проблематике глав / разделов. Эта литература будет использована на экзамене в качестве материала для проверки навыков ознакомительного чтения (см. «Содержание экзамена» 2 вопрос). Она должна быть представлена на экзамене.

Аспиранты, не выполнившие указанные требования, к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку не допускаются.